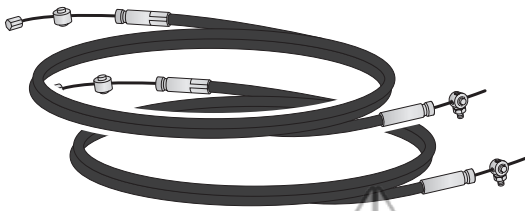




NVE61729-02



www.schneider-electric.com

LV833209SP

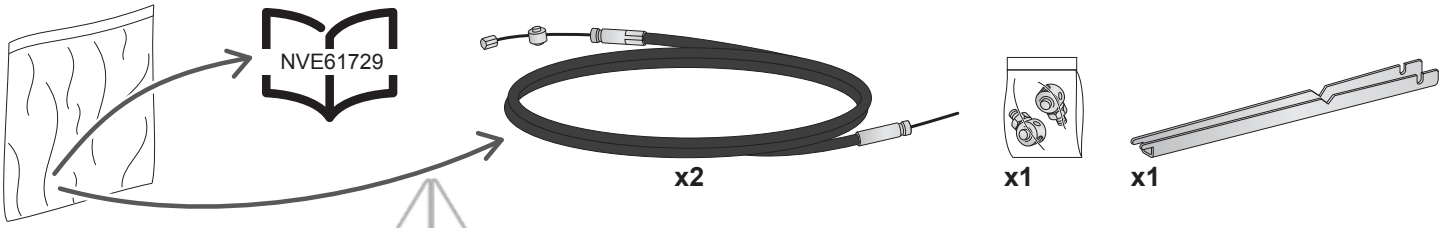
- en** Set of 2 Cables for Interlocking 2.5 m (8.2 ft)
- fr** Jeu de 2 câbles d'interverrouillage 2,5 m (8.2 ft)
- es** Juego de 2 cables para interenclavamiento 2,5 m (8.2 ft)
- de** Satz mit 2 Kabeln für die Verriegelung 2,5 m (8.2 ft)
- it** Set di 2 cavi per interblocco 2,5 m (8.2 ft)
- pt** Conjunto de 2 cabos para interbloqueio 2,5 m (8.2 ft)
- ru** Комплект из 2 кабелей для блокировки 2,5 м (8.2 ft)
- zh** 用于联锁的 2 根装电缆组 2.5 m (8.2 ft)

IPS

? → www.schneider-electric.com > support > ... / **Schneider Electric Customer Support**

<p>Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.schneider-electric.com to download the instruction sheets listed on page 2/2.</p> <p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product. 	<p>Instruction de service à conserver pour usage ultérieur. Visitez notre site web www.schneider-electric.com pour télécharger les instructions de service listées en page 2/2.</p> <p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. 	<p>Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro. Visite nuestro sitio web en www.schneider-electric.com para descargar los manuales de instrucciones que se indican en la página 2/2.</p> <p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales. 	<p>Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf. Besuchen Sie unsere Website unter www.schneider-electric.com, Zum Herunterladen der Installationsblätter , die auf Seite 2/2 genannt werden.</p> <p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. ● Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
<p>Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro. Visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.schneider-electric.com per scaricare i fogli di istruzioni elencati a pagina 2/2.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. 	<p>Guarde a folha de instruções para utilização futura. Visite o nosso site em www.schneider-electric.com para transferir as folhas de instrução indicadas na página 2/2.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto. 	<p>Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Посетите наш веб-сайт www.schneider-electric.com для загрузки инструкций , перечисленных на странице 2/2.</p> <p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. ● Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности. 	<p>请保管好此说明书以供将来使用。请访问网站 www.schneider-electric.com 以下载说明书 列于第 2/2 页</p> <p>请注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具



2 Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装

- en** To carry out installation of cables for interlocking, consult the instruction sheets listed below.
- fr** Pour installer les câbles d'interverrouillage, consultez les instructions de service listées ci-dessous.
- es** Para instalar los cables de interenclavamiento, consulte los manuales de instrucciones que se indican a continuación.
- de** Zum Installieren der Kabel für die Verriegelung, siehe die unten aufgelisteten Installationsblätter.
- it** Per eseguire l'installazione dei cavi per interblocco, consultare i fogli di istruzioni elencati di seguito.
- pt** Para efetuar a instalação de cabos para interbloqueio, consulte as folhas de instruções indicadas abaixo.
- ru** Перед прокладкой кабелей для блокировки ознакомьтесь с инструкциями, перечисленными ниже.
- zh** 进行联锁电缆安装时，请查阅下列说明书。

	Masterpact MTZ1	Masterpact MTZ2/MTZ3
<ul style="list-style-type: none"> en IPA Cable Type Door-Interlock fr Interverrouillage porte de tableau / appareil IPA es Enclavamiento por cable aparato/puerta IPA de IPA Kabeltyp für Türverriegelung it Interblocco porta tipo cavo IPA pt Interbloqueio da porta de tipo cabo IPA ru Блокировка двери кабельного типа IPA zh IPA 电缆式门联锁装置 	<p>NVE35521</p>	<p>NVE35495</p>
<ul style="list-style-type: none"> en Mechanical Interlocking for Source Changeover (2 sources / Cable) fr Interverrouillage mécanique par câble pour inverseur de sources es Enclavamiento mecánico para inversor de redes (2 redes / cable) de Mechanische Verriegelung der Netzumschaltung (2 Quellen / Kabel) it Interblocco meccanico per commutazione sorgente (2 sorgenti / Cavo) pt Interbloqueio mecânico para comutação da fonte (2 fontes/cabo) ru Механическая блокировка для ввода резерва (2 источника / кабель) zh 用于电源转换的机械联锁 (2 个电源/电缆) 	<p>NVE35522</p>	<p>NVE35496</p>
<ul style="list-style-type: none"> en Mechanical Interlocking for 3 Sources fr Interverrouillage mécanique entre 3 sources es Enclavamiento mecánico para 3 redes de Mechanische Verriegelung mit 3 Quellen it Interblocco meccanico per 3 sorgenti pt Interbloqueio mecânico para 3 fontes ru Механическая блокировка для 3 источников zh 3 个电源的机械联锁 		<p>NVE35498</p>
<ul style="list-style-type: none"> en Mechanical interlocking for 2 sources and 1 replacement fr Interverrouillage entre 2 sources et 1 remplacement es Enclavamiento mecánico para 2 redes y 1 reserva de Mechanische Verriegelung für 2 Quellen und 1 Ersatz it Interblocco meccanico per 2 sorgenti e 1 sostituzione pt Interbloqueio mecânico de 2 fontes e 1 substituição ru Механическая блокировка для 2 источников и 1 резерва zh 2 个电源和 1 个替换电源的机械联锁 		<p>NVE35499</p>
<ul style="list-style-type: none"> en Mechanical interlocking for 2 sources and 1 coupling fr Interverrouillage mécanique entre 2 sources et 1 couplage es Enclavamiento mecánico para 2 redes y 1 acoplamiento de Mechanische Verriegelung für 2 Quellen und 1 Verbindung it Interblocco meccanico per 2 sorgenti e 1 accoppiamento pt Interbloqueio mecânico de 2 fontes e 1 acoplamento ru Механическая блокировка для 2 источников и 1 соединения zh 2 个电源和 1 个联轴器的机械联锁 		<p>NVE35500</p>

Schneider Electric Industries SAS
 35, rue Joseph Monier
 CS 30323
 F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
 www.schneider-electric.com

